

ACTA
REUNION ESTATUTARIA
DE LA COMISIÓN INTERREGIONAL DE LA JUSTICIA Y DEL MEDIO AMBIENTE
Abril 1-3, 2011

APERTURA:

La reunión legislativa fue organizada por las Hermanas de la Región de EE.UU. La reunión se inició en la Casa Regional San Jorge el Viernes, 1 de abril 2011, a las 3:00 PM. Louise Auclair, CSC, Directora de la Misión, dió la bienvenida al grupo. La sesión se inició con una oración facilitada por Annette Legault, CSC.

MIEMBROS PRESENTES:

Denise Turcotte	Rachel Labonville	Mariette Thibodeau	Maureen Fuelkell
Shirley Brien	Louise Auclair	Rachel L. Jette	Marie Jalbert
Ann Conroy	Jeanne Wilfort	Marlene Bosch	Pauline Maurier
Diane Y. Dupere	Lise Lebrun	Annette Legault	Elvia Atoche Gutiérrez
Pauline Morneau	Lucille Gravel	Raymonde Maisonneuve	Pauline Nadeau

RESUMEN DE LA REUNIÓN DEL VIERNES:

Denise Turcotte inicio este segmento de la reunión haciendo una conexión entre los aspectos de la Reunión Estatutaria del año pasado que se celebró en Pierrefonds, con el Foro del año pasado y hasta el próximo capítulo. Ella presentó preguntas y pensamientos para la reflexión en curso.

1 - ¿Quiénes estamos reunidos en este momento?

2 – Reviso nuestra identidad y enfoque, es decir, que, el grupo de misión “Justicia y Medio Ambiente” está formado por "miembros interesados e involucrados con cuestiones del medio ambiente y la justicia, aun relacionado con nuestra relación con el medio ambiente o para los menos privilegiados."

3 - ¿Cómo fomentar la comunicación dentro de nuestro grupo de misión? Con la misión de otros grupos?

4 - ¿Cómo podemos mejor apoyarnos mutuamente?



INFORMES:

Un representante de cada una de las regiones fue invitado a presentar el informe anual.

Elvia Atoche Gutiérrez del **Perú** puso un CD - un canto a la Madre Tierra, mientras que mostró un DVD abarcando los siguientes temas:

- Marcha de las mujeres a favor de la no-violencia - una posición común que Santa Cruz ha tomado;
- Trabajar con las mujeres en la cárcel; Elvia está capacitada en las ESPERE para dar sesiones de perdón y reconciliación;
- Ayudar a los jóvenes a ser más consciente del medio ambiente;
- Compromiso para ayudar a los nuevos asociados y al grupo de la misión para ser más conscientes de las necesidades del medio ambiente y de la gente;
- Prueba para medir la huella de carbón y enseñar a la gente cómo calcularla;
- Compartir El Vía Crucis de los Bosques, Camino de la Cruz sobre la base de la destrucción del bosque en la Amazona. Fue escrito por los Misioneros Columbanos y está disponible en <http://columbanosperu.org>

Jeanne Wilfort, quien reemplazó a Madeleine Cloutier, dio el informe del **Oeste de Canadá**. Debido a la distancia, la edad y la salud, hay menos posibilidades de reunirse. Sin embargo, este grupo hizo uso del correo electrónico e Internet.



- Hicieron un gran trabajo elevando la conciencia de Justicia y Medio Ambiente sobre la violencia en la sociedad, las parroquias y nuestras comunidades locales con el fin de profundizarse en el aspecto no tener violencia;
- Artículos fueron enviados por correo electrónico para estimular la vida de oración;
- Promovieron e hicieron uso de la serie de oradores “La Llegada del Cristianismo Evolucionario”, organizado por Michael Dowd.

Maureen Fuelkell presentó los siguientes temas sobre la justicia y el medio ambiente en **Haití**:

- El terremoto de 2010 que causó más de 300,000 vidas, dejando a un millón de personas sin hogar, miles de discapacitados, niños huérfanos, etc., es tanto una cuestión ambiental y de justicia debido a una falla de las regulaciones gubernamentales y la supervisión de las normas de construcción.
- La deforestación y erosión son los principales problemas que afectan temas de J & MA: la pobreza debido a los gobiernos inestables y la gestión de los recursos de Haití ha tenido un efecto devastador en el país. La deforestación por la tala de los árboles se ha desgastado toda la tierra superficial dejando muy poca tierra fértil sobre todo en las montañas. También provoca una grave situación económica debido a que las carreteras son inundadas y los costos de transporte aumentan, etc.
- La falta de suministro local de alimentos: causa que los niños en las escuelas deben ser alimentados en los comedores escolares.
- El derecho a la educación es una cuestión de justicia, que no sólo toca la educación, sino también que la alimentación de los niños en los comedores de las escuelas. Enseñándoles también tiene que ver con

los problemas del medio ambiente, la erosión de la tierra buena igual no hay productividad de los alimentos locales.

- La educación de los niños en el reciclaje de los residuos usando barriles de color para determinados residuos es ayudar a los niños a tomar conciencia de la necesidad de reciclar.
- La epidemia de cólera en Haití fue otro grave tema de justicia. La eliminación de aguas residuales, por las tropas de las Naciones Unidas a un río importante de Haití causo la muerte de mas de 4000 residentes locales, ahora Haití no es un país libre de cólera, como lo era hasta ahora.
- Proyectos del futuro:
 - Pequeñas Manos (Petites Mains): Entrenando a mujeres para trabajar en máquinas industriales de coser para la producción local y para el empleo en las próximas fábricas de costura, que pronto se establecerán.
 - Reforestación: Proyectos tanto en Pilato y Thibeau - siembra de árboles
 - Producción local de alimentos: preplantación de los jardines después de los ciclones, siembra de banano en Limbe

El informe de **Quebec** adoptó la forma de una socio-drama en la que participo todo el grupo de Québec en algún aspecto del dialogo. Los miembros de la audiencia también participaron en la parodia, ya que espontáneamente añadieron sus comentarios.

• El serio problema político es que el gobierno esta en el lado de las grandes empresas, en lugar de la gente que tiene que oponerse a la extracción de gas de esquisto.

• Annette Legault representó las grandes empresas, destacó muchas buenas razones para la continuación de la minería de gas de esquisto.



• Mucha oposición salió de la audiencia e insistió en que se escucha con respeto a los problemas monetarios, de salud, de seguridad y del medio ambiente.

• Un dialogo hizo ver lo difícil que es para los ciudadanos de cambiar la mente de las grandes corporaciones;

• El punto mostró que la presentación de este tema es más que un principio para poner freno a este problema monumental del medio ambiente y la justicia.

Los miembros de la Región de los **Estados Unidos** admitieron que mucho de su tiempo este año se dedico en la planificación y preparación de esta Reunión Estutaria. Sin embargo, el siguiente informe se presentó:

• En 2005 después de comprometernos a proteger nuestras aguas, nos educamos sobre este tema y nuestro compromiso se convirtió en prioridad.

• Desde aquel momento, Teresa Poirier ha estado leyendo los periódicos locales sobre cuestiones relacionadas con Pennichuck de Obras Hidráulicas en Nashua, New



Hampshire. Este resultado en una victoria para el pueblo de Nashua, al que le devolvieron los derechos del agua en su ciudad. Paulina Morneau y Shirley Brien presentaron el informe escrito por Sally Stearns y Teresa Poirier sobre este tema y dejó el grupo con esta pregunta para responder: "¿A quién pertenece el agua donde usted vive"?

- Nos hemos hecho la pregunta: "¿Qué demonios estamos haciendo para reducir nuestra huella de carbono"?
- Hemos observado Días de la Tierra de varias maneras;
- Buscamos y actuamos sobre las alternativas para el agua embotellada;
- Los artículos de la "Heart Beats" fueron citados diciendo que el grupo de EE.UU. se educa sobre temas, y después comparten esta investigación con las hermanas de la Región a través de esta publicación. El número más reciente de la "Heart Beats", una reflexión sobre la visita del grupo a una granja biodinámica, ha sido traducido al español y francés y se puede encontrar en el sitio Web de la Congregación.

Esta parte de la legislación de la reunión terminó a las 19:45.

SIMPOSIO
DESPERTAR AL SOÑADOR, CAMBIAR EL SUEÑO
Sábado, 2 de abril 2011

Este simposio es una investigación profunda con una visión audaz:
para producir una presencia humana en la Tierra con un medio ambiente sostenible,
espiritualmente satisfactorio y socialmente justo

Invitaciones para el Simposio se extendieron a las escuelas, parroquias, comunidades religiosas, y grupos que se han comprometido a compartir en los últimos libros cosmológicos, ya que se liberan. Noventa y cinco participantes asistieron y por lo menos la mitad eran hermanas de la Santa Cruz. El Simposio de un día de duración se celebró en la Escuela de San Benedicto en Manchester y empezó a las 9:00 AM con palabras de bienvenida, y una introducción de los dos facilitadores, Mary Pendergast, RSM, y Nancy Audette, RSM. Sigue un breve resumen del día.



La misión de la Pachamama es empoderar a los pueblos indígenas de la selva Amazona a preservar sus tierras y cultura, utilizando los conocimientos adquiridos de ese trabajo, para educar e inspirar a las personas en todas partes, para producir un mundo próspero, justo y sostenible.

La Alianza Pachamama nació en respuesta a una petición de los Achuares, un pueblo indígena de la región Amazona en lo más profundo dentro de Ecuador. Los Achuares tomaron la valiente decisión de buscar una alianza con la gente del mundo industrializado que trabajaría con ellos en la protección de su hogar en la selva y su forma de vida tradicional. Fuera de esta alianza única, se ha hecho evidente que el

valor y la sabiduría indígena fue una enorme oferta para hacer frente a los temas problemáticos que enfrentamos en nuestro mundo moderno. (Página de Pachamama)

Mary dijo que tanto ella como Nancy hacen este trabajo no sólo para ellas sino también para toda la humanidad.

Para empezar, se presentaron las preguntas clave:

1. ¿Dónde estamos? ¿Qué sueño estamos construyendo?
2. Cómo hemos llegado hasta aquí - ¿Cuáles son las causas?
 - Tenemos que ver los fundamentos de nuestra visión del mundo y sus presuposiciones antes de poder arreglarlo.
 - Suposiciones sin reflexión nos conducen a acciones y comportamientos que son un desperdicio.
 - Consecuencias imprevistas surgen: las personas necesitan, los recursos se agotan, etc.
 - Nuestras suposiciones crean nuestra visión del mundo.
3. Que es posible para el futuro?
4. Donde vamos desde aquí? Como le afecta esto a usted, a su vida, a la comunidad humana?
5. Que esperaría ver en un mundo socialmente justo?

Una alerta ciudadanía local es estar consciente de la crisis que enfrenta a la Tierra en este momento y reconocer que las oportunidades de nuestro tiempo son grandes que estamos viviendo en un estado de bendito desorden.



Desafiantes y significativos pensamientos:
Cuando usted dice que va a tirar algo,
¿donde lo tira?

No somos dueños de la Madre Tierra, somos guardianes de ella.
Podemos hacer cambios sólo cuando reconocemos que estamos equivocados, no perfectos.
Tenemos que tomar lo mejor del genio tecnológico del mundo,
lo mejor del genio científico del mundo,
y unir estos dos con el genio del corazón.

Para contar la historia de alguna cosa,
hay que contar la historia de todo.
Somos el universo en forma de un ser humano.
Una visión sin plan es un sueño.
Un sueño sin visión es un trabajo penoso.
Una visión con un plan puede cambiar el mundo.
Reduzca la huella de carbono.
Aumente la huella de su contribución.
**En conclusión a la presentación de este día, se
sugirieron algunas medidas prácticas.**



1. Prácticas personales;
2. Comunique la urgencia de la situación a todos con quien se encuentra y conoce
3. Formar colectivos: grupos, comunidades, parroquias, tu ciudad, pueblo, etc.
4. Regrese a donde Usted vive y únase a un grupo existente;
5. Mire en su alrededor y comparta lo que no es necesario en vez de botarlo.

6. Un estilo de vida más simple.

Como clausura, se distribuyeron pulseras hechas a mano por el pueblo Achuares, para recordarnos que no podemos hacer las cosas sin ayuda, la pulsera tenía que ser sujeta por otra persona.

Después de algunas observaciones finales, el Simposio se finalizó a las 3:15. PM. Muchas personas se fueron a la parroquia San Pío X para asistir a la Misa de 4:00 PM, donde Maureen Fuelkell se dirigió a los feligreses que han adoptado y han recaudado dinero para el orfanato en Haití. Miembros de la Comisión Interregional y Hermanas de la Santa Cruz asistieron a un recaudador de fondos "Cena con pasta".

Domingo, 3 de abril 2011 - Regreso a La Casa Regional San Jorge

Este segmento de la Reunión Estatutaria se celebró en Casa San Jorge y comenzó a las 8:45 AM con la oración preparada por Pauline Maurier y Diane Dupere. Después de la oración, Elvia presentó un símbolo de la Madre Tierra / Pachamama hecho por el pueblo Peruano. Presentó uno a cada delegado o representante y dejó uno para la Casa San Jorge que fue aceptada por Sr. Rena Gagnon.



Denise empezó la reunión con las siguientes preguntas:

- Teniendo en cuenta nuestras reflexiones del capítulo y nuevas ideas recogidas y reforzadas en el Simposio Soñador, ¿cómo podemos esperar que el grupo de misión Justicia / Medio Ambiente haga una diferencia "poniendo la mano a la obra de resurrección"?
- ¿Cómo podemos colaborar con los grupos existentes en nuestras áreas locales?
- ¿Cuáles son las empresas en Canadá y los Estados Unidos que están explotando los recursos naturales en Perú y en Haití?
- ¿Cómo podemos apoyar a las escuelas en Haití, especialmente en la siembra y en ayudar al pueblo a regresar a sus raíces agrícolas?
- "Continué a preguntar, a indignarse, a comprometerse," y encontrar formas que nos mueva hacia la acción.

Economía Ecológica



Denise presentó a Mary Turgi, CSC, Hermana de la Santa Cruz, de South Bend, IN, y Directora del Oficina Internacional Santa Cruz de Justicia. La presentación de Mary fue sobre la Economía Ecológica.

La Economía Ecológica es un modelo económico alternativo que cuestiona el sistema actual de crecimiento en lugar de un modelo que reconoce los límites biofísicos de la Tierra y encarna los valores sociales y ecológicos.

Entre otras cosas, la economía ecológica requiere:

- Mantener las economías nacionales con el fin de respetar la necesidad que la tierra tiene para descansar y rejuvenecer, y la necesidad de los países menos industrializados a desarrollar en una manera sostenible.
- Medir el éxito de las economías no por el crecimiento de ellas sin sentido en la producción y el consumo, sino por aumentar el bienestar humano y la integridad ecológica.
- Crear una fuerte, próspera, interdependiente economía local / regional, y una comunidad humana rica en relaciones sociales.
- El cambio a una economía de suficiencia basada en que los dones de la Tierra sean compartidos de manera equitativa en que cada uno tiene lo suficiente y nadie tiene en exceso. (HCIJWebsite)

ECONOMÍA CONVENCIONAL vs. ECONOMIA ECOLOGICAL

Economía Ecológica no es tomar la economía actual y tratar de ponerla verde.
El sistema económico va a cambiar y va a ser verde.,

ECONOMÍA CONVENCIONAL	ECONOMÍA ECOLÓGICA
<ol style="list-style-type: none"> 1. Tierra y otras especies son los recursos económicos; 2. El crecimiento económico sin límites es posible y necesario; 3. Arraigado en la globalización, el comercio internacional y a la producción para la exportación; 4. Economía de "más / más grande" es mejor; 5. El desarrollo humano = crecimiento de la riqueza económica (PIB); 6. Promueve la acumulación de la riqueza y la desigualdad económica; 7. El poder se encuentra en las empresas e instituciones; 8. Las decisiones se toman por "expertos" y los elites; 9. Economía de competencia, exclusión y explotación. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. La Tierra es el hogar, otras especies son parientes; 2. El crecimiento económico sin límites en un planeta finito es imposible e no-necesario – necesitamos un sistema de distribución distinta; 3. Arraigado en la prosperidad para las comunidades locales y la economía; 4. Suficiente es mucho; 5. El desarrollo humano igual crecimiento en el bienestar, la seguridad y la felicidad; 6. Requiere una distribución justa y equitativa de la riqueza económica y otros recursos; 7. La autoridad es participativa, transparente y responsable; 8. Las decisiones son tomadas por los individuos y las comunidades - a nivel local cuando sea posible; 9. Economía de cooperación, inclusión y respeto.

Cuatro cambios importantes se destacaron como pasos necesario para "ir de aquí para allá:

1. Profundo cambio de mentalidad y de valores;
2. Cambios Gubernamentales en las políticas económicas y de medidas;
3. Retorno de las empresas a su lugar apropiado en la sociedad;
4. Revitalización de las comunidades y de economías locales - la re-localización - la economía de la felicidad.

Tras la presentación de Mary, el grupo tomó tiempo para una breve sesión de lluvia de ideas que se podría ejecutar, acciones concretas para que la localización sea una realidad. A continuación expresa lo que se pueda hacer así como las medidas concretas adoptadas, mientras que planeaban la Reunión Estatutaria

- Asistir a los grupos de Comercio Justo / exposiciones que las mercancías procedentes de diferentes países y que toman lugar antes de las vacaciones;
- Concéntrese en apoyo a los agricultores locales - lácteos, así como productos e informar a otros interesados;
- El café utilizado en el Simposio era de Comercio Justo y fue traído a la atención del grupo que hay un lugar en Manchester, NH, que tiene su propia torrefacción de café de Comercio Justo;
- La Comisión Interregional de Justicia y Medio Ambiente organizó el fin de semana y proveo sándwiches para sus miembros de un restaurante local, de gestión familiar, en Manchester;
- Cuando vaya a comprar comestibles, compra productos locales tanto como sea posible y, si no es disponible, solicítelo al gerente de la tienda;
- Apoyo hecho en NH Expo y otras entidades locales del mismo genero;
- Busque y apoye las librerías locales para evitar ser "devoradas" por las grandes empresas;
- Jardines comunitarios; • Revise la información y materiales disponibles por la Cámara de Comercio;
- Lea el periódico para saber como votar por políticos locales;
- Ponga atención a lo que estamos consumiendo.

¿Cómo podemos ser una voz de Economía Ecológica en nuestra vida diaria?

- Busque en los recursos disponibles;
- Continuar a ser educadores en nuestro ambiente;
- Deshacer lo que los periódicos ofrecen y nunca perder la oportunidad de hacerlo;
- Sugerir a partir de esta Reunión Estatutaria que la presentación de Mary sea una parte de la planificación y la preparación del Capítulo.



De todo lo anterior, el grupo acordó las siguientes acciones concretas:

- Examinar nuestra educación y la de otros;
- Continuar nuestra educación y la de otros;
- Obtener los nombres de las empresas multinacionales de minería quienes están explotando los recursos en el Perú y Haití. Desarrollamos un plan en cuanto a lo que podemos hacer en colaboración con las organizaciones existentes en nuestro respectivos ambientes;
- Poner a disposición de los miembros de la Congregación un DVD de la presentación de Mary;
- Convencer a los delegados del Capítulo y nuestras hermanas en papeles de liderazgo a invitar a Mary para presentarlas este material.

Se termino la sesión a las 11:45 AM.

Respetuosamente

Diane V. Dupere, CSC
Secretaria de Actas

Shirley Brien, HCA
Traductor